

# 新入学生をお持ちの外国人保護者の方へ (スペイン語)



Para los padres o tutores de alumnos extranjeros que ingresaran a la escuela.

岩倉市にはたくさんの外国人の児童がいます。

岩倉市日本語ポルトガル語適応指導教室では、外国人の子どもたちが、日本の学校に問題なく通うことができるよう支援しています。

Muchos niños extranjeros viven en Iwakura-shi. Iwakura-shi Nihongo Portugues Tekioudidou Kyoushitsu (la clase para la adaptación del japonés y portugués en Iwakura-shi), está ayudando a los niños extranjeros para que asistan a la escuela sin ningún problema.



1 岩倉東小学校、南部中学校をはじめとして、岩倉市内の小中学校には日本語教室があります。そこで、日本語や教科の学習をサポートしています。

Incluyendo la primaria Iwakura Higashi, la Secundaria Nanbu, hay clases de lengua japonesa en las escuelas de Iwakura-shi. Y las clases, apoyan al estudio de la escuela, y del idioma japonés.

2 日本の学校に入学するお子さんを対象に、日本語教室プレスクールを開講しています。ひらがなやものの名前など、基礎的な日本語や学校のルールなどを学びます。

Iwakura-shi Nihongo Portugues Tekioudidou Kyoushitsu hace un preescolar japonés para los niños que ingresarán a la escuela primaria en Japón. En el preescolar, los niños aprenderán las reglas de la escuela y japonés básico.

3 プレスクール参加の際は、お子様の安全のために、保護者の方の送迎をお願いします。お仕事都合などあるかとは思いますが、勤務先のご理解がいただけるように事前の説明をお願いします。

Para la seguridad de los niños, pedimos que los tutores lleven y recojan a los niños durante el periodo del preescolar. Sabemos que ustedes tienen compromisos del trabajo, sin embargo, expliquen de antemano al lugar de trabajo para conseguir la comprensión.

プレスクール日程 2017年 2月10日(金), 17日(金), 24日(金), 3月3日(金), 10日(金)

Periodo Dias: **10, 17, 24 de febrero, 3, 10 de marzo (viernes) de 2017**

※全5回 Total 5 dias

時 間 Horario 15:30~16:30

場 所 Local 岩倉東小学校 学校適応指導教室 住所:岩倉市東町掛目1

Escuela Primaria Iwakura Higashi Dirección : Iwakura-shi Higashi-machi Kakeme 1

4 小学校のことで、知りたいことがあれば、どんなことでもおたずねください。

Si tiene alguna duda o quiere saber más sobre la escuela primaria, por favor póngase en contacto.

岩倉市日本語ポルトガル語適応指導教室担当

E-mail: iwakura-japanese@iwakura.ed.jp



平成29年度 新入児 連絡先 Datos de los nuevos alumnos.

保護者名 Nombre de padres o tutores	
児童名 Nombre del alumno	
連絡先 Número de teléfono	